

長文

In a hospital setting, a physician sometimes faces situations in which clear answers are not immediately available.

Even when test results suggest a particular diagnosis, patients may respond in unexpected ways that do not fit standard patterns.

A doctor may begin treatment based on the most likely explanation, yet must remain prepared to revise that decision as new information appears.

This process, which requires both knowledge and flexibility, is essential when dealing with complex conditions.

Having observed patients over extended periods, experienced clinicians often develop an ability to notice subtle changes that are difficult to measure.

If they relied only on numerical data, they might overlook signs that could indicate a shift in the patient's condition.

At the same time, excessive confidence in personal judgment can lead to errors, especially when symptoms resemble those of multiple disorders.

Careful monitoring and continuous reassessment are therefore necessary to avoid misinterpretation.

In practice, medical decisions are rarely final; they evolve as understanding deepens and as each response provides new information to consider.

問題

① Why are medical decisions sometimes difficult?

② Why must doctors revise their decisions?

③ What ability do experienced clinicians develop?

④ 最も適切な選択肢を選びなさい。

What might happen if doctors relied only on data?

- a. They would improve treatment
- b. They would avoid all errors
- c. They would make faster decisions
- d. They might overlook important signs

⑤ 次の文を日本語に訳しなさい。

Careful monitoring and continuous reassessment are therefore necessary to avoid misinterpretation.

解答

- ① Because clear answers are not always available
- ② Because new information appears
- ③ The ability to notice subtle changes
- ④ d
- ⑤ したがって、誤った解釈を避けるためには、注意深い観察と継続的な再評価が必要である

日本語訳

病院という環境において、医師は明確な答えがすぐには得られない状況に直面することがあります。

検査結果が特定の診断を示唆している場合であっても、患者が標準的なパターンに当てはまらない予想外の反応を示すことがあります。

医師は最も可能性の高い説明に基づいて治療を開始することがありますが、新たな情報が現れた際には、その判断を見直す準備を常におこななければなりません。

この過程は、知識と柔軟性の両方を必要とするものであり、複雑な病状に対処する際には不可欠です。

長期間にわたって患者を観察してきた経験から、熟練した臨床医は測定が難しい微妙な変化に気づく能力を身につけることがよくあります。

もし数値データのみを頼っていたならば、患者の状態の変化を示す可能性のある兆候を見落としてしまうかもしれません。

同時に、個人の判断に対する過度な自信は、特に症状が複数の疾患に共通している場合には、誤りを引き起こす可能性があります。

したがって、誤った解釈を避けるためには、注意深い観察と継続的な再評価が必要です。

実際には、医療における判断が最終的に確定することはほとんどなく、理解が深まるにつれて、またそれぞれの反応が新たな情報をもたらすにつれて、絶えず変化していくものです。

単語

setting : 場面 / 状況 physician : 医師 particular : 特定の
diagnosis : 診断 treatment : 治療 revise : 見直す / 改定する
clinician : 臨床医 subtle : 微妙な numerical : 数値上の / 数の
overlook : 見落とす symptom : 症状 resemble : 似ている
multiple : 複合の disorder : 疾患 reassessment : 再評価
misinterpretation : 誤った解釈 rarely : めったに～ない
evolve : 進化する / 変化する / 発展する deepen : 深まる / 深める

文法ポイント

- A doctor may begin treatment based on the most likely explanation, yet must remain prepared to revise that decision as new information appears.
A doctor may begin ~
(A doctor) must remain prepared ~
as = 「～のとき / ～につれて / ～すると同時に」
- In practice, medical decisions are rarely final; they evolve as understanding deepens and as each response provides new information to consider.
they evolve as understanding deepens
and (they evolve) as each response provides new information to consider